

Peter Schols



# Beruf im Tourismus A2

Duits voor toerisme en recreatie

Uitgeverij Scholart vof

## Hoe met dit boek te werken?

In deze methode wisselen de oefeningen met alle taalvaardigheden - luisteren, lezen, spreken, gesprekken voeren en schrijven - elkaar regelmatig af. Deze worden met de volgende icoontjes aangegeven:



**luistervaardigheid**



**lezen**



**spreken en gesprekken voeren**



**schrijven**

Deze vaardigheden (sommige zelfs gecombineerd) worden in vele toeristische beroepssituaties toegepast. Voor de vaardigheid "**luisteren**" staan er audio-fragmenten op de bijgevoegde DVD van telefoongesprekken, antwoordapparaten, radioberichten en dialogen van toeristische medewerkers en stagiaires met toeristen. Verder zijn er voor de vaardigheid "**lezen**" allerlei teksten van internet en met name uit toeristische tijdschriften met daarbij uitspraken, die "goed" of "fout" zijn of met vragen en multiple choice antwoorden. In de toeristische branche is de vaardigheid "**gesprekken voeren**" heel belangrijk. De dialogen moeten eerst met behulp van Duitse woordjes en stukjes zinnen gedeeltelijk ingevuld worden. Daarna kunnen deze met een gesprekspartner geoefend worden. De vaardigheid "**spreken**" komt bij de onderwerpen "VVV" en "accommodatie" aan de orde. Met behulp van eenvoudige zinnen kan al heel wat verteld worden over een willekeurige stad of accommodatie. En tot slot zijn er ook nog oefeningen voor de vaardigheid "**schrijven**", waarbij Duitstalige e-mails beantwoord worden.

Regelmatig staat er rechts in de balk van een opdracht het volgende:

 **Seite 188**

Dit betekent: eerst even het grammatica-onderwerp op deze bladzijde bestuderen! En door deze theorie steeds te leren en de daarbij behorende oefening(en) te maken, zal zowel de spreekvaardigheid als de schrijfvaardigheid steeds beter worden!

Aan het eind van elk hoofdstuk staan steeds 2 vaste items:

### 1 Aussprache extra

Dit is een extra bladzijde over uitspraak. Hier worden moeilijk uit te spreken woorden nog eens herhaald en nog andere uitspraakregels behandeld. Deze woorden staan ook op de bijgevoegde DVD.

### 2 thematische Wörterliste

Deze thematische woordenlijsten zijn een extra hulp bij sommige opdrachten. Het is de bedoeling, bij deze woordenlijsten de stamtijden van de sterke werkwoorden en de geslachten en meervouden van de zelfstandige naamwoorden te leren.

Achter alle sterke werkwoorden staan de klinkers van de stamtijden tussen haakjes:

sehen (**a-e**)                    betekent: sehen - **sah** - **gesehen**.

kommen (**a-o**)                betekent: kommen - **kam** - **gekommen**

Achter de meeste zelfstandige naamwoorden staat de meervoudsvorming tussen haakjes:

der Tag (**-e**)                    meervoud: die **Tage**

die Nacht ("**-e**")                meervoud: die **Nächte**

das Haus ("**-er**")                meervoud: die **Häuser**

Met deze methode kan zowel klassikaal als zelfstandig gewerkt worden.

# Inhoudsopgave

Kapitel 1 - die Aussprache	7
Kapitel 2 - die ersten Kontakte	17
Aussprache - extra	33
thematische Wörterliste - die ersten Kontakte	34
Kapitel 3 - telefonieren	35
Aussprache - extra	51
thematische Wörterliste - telefonieren	52
Kapitel 4 - unterwegs im Ausland	53
Aussprache - extra	67
thematische Wörterliste - unterwegs im Ausland	68
Kapitel 5 - die Touristeninformation	69
Aussprache - extra	85
thematische Wörterliste - die Touristeninformation	86
Kapitel 6 - die Unterkunft: das Hotel	87
Aussprache - extra	112
thematische Wörterliste - das Hotel	113
Kapitel 6 - die Unterkunft: der Bungalowpark	114
Aussprache - extra	126
thematische Wörterliste - der Bungalowpark	127
Kapitel 6 - die Unterkunft: der Campingplatz	128
Aussprache - extra	145
thematische Wörterliste - der Campingplatz	146
Kapitel 7 - das Reisebüro	147
Aussprache - extra	166
thematische Wörterliste - das Reisebüro	167
inhoudsopgave - grammatica en oefeningen	171
grammatica en oefeningen	172



## Aufgabe 1.1

## Hören Sie die DVD.

Sie hören jedes Wort zweimal hintereinander. Jedermal gibt es eine kurze Pause. Sprechen Sie dann das Wort laut nach.

### DE KLINKERS (die Vokale)

a - aa - ä - e - ee - i - ie - o - oo - ö - u - ü - y

#### lang uitgesproken

- als dubbele klinker: Aachen, die Maas, Saarland [zaar-lant]  
die Nordsee [nort-zee], der Tee [t<sup>h</sup>ee]  
Kiel [k<sup>h</sup>iel]  
das Boot, der Zoo [tsoo]
- als er een "h" volgt: der Bahnhof [baan-hoof]  
nehmen [nee-men]  
ziehen [tsie-jen]  
der Föhn [feun]  
der Stuhl [sjtoel]
- als 1 medeklinker volgt en aan het einde van een woord of lettergreep: Graz [graats], Basel [baa-zel]  
Athen [a-t<sup>h</sup>een]  
Berlin [ber-lien], Paris [p<sup>h</sup>aa-ries]  
Tirol [tie-roo!]  
Lübeck [luu-bek]  
typisch [tuu-pisch]

#### kort uitgesproken

- als er 2 (of meer) medeklinkers volgen: Kärnten [kern-ten]  
Bern  
Dortmund [dort-moent]  
Düsseldorf [du-sel-dorf]
- bij vele éénlettergripige woordjes die niet verbogen worden an, in, von, um [oem]



**Aufgabe 1.2****Hören Sie die DVD.**

Sie hören jedes Wort in dieser Aufgabe zweimal. Nach jedem Wort gibt es wieder eine kurze Pause. Sprechen Sie dann das Wort laut nach. Kreuzen Sie auch an, ob die unterstrichenen Vokale kurz oder lang sind.

	kurz	lang
Kö <u>l</u> n	X	
Brü <u>s</u> sel		
Br <u>e</u> men		
F <u>i</u> nnland		
<u>E</u> ssen		
Karls <u>r</u> uhe		
H <u>a</u> mburg		
Gr <u>a</u> z		
Dre <u>s</u> den		
Bas <u>e</u> l		

	kurz	lang
das B <u>a</u> d		X
die T <u>ü</u> r		
k <u>o</u> sten		
M <u>ü</u> nchen		
der B <u>e</u> rg		
der T <u>a</u> g		
die K <u>ü</u> che		
h <u>ö</u> ren		
das J <u>a</u> hr		
h <u>e</u> lfen		

**Aufgabe 1.3****Hören Sie die DVD.**

Sie hören jedes Wort in dieser Aufgabe zweimal. Nach jedem Wort gibt es wieder eine kurze Pause, in der Sie dann das Wort laut nachsprechen.

**DE TWEEKLANKEN (die Diphthonge)**

**ei - ai - eu - äu - au**

- ei** Heidelberg [haai-del-berk],  
der Rhein [raain]
- ai** der Monat Mai [maai], Mainz [maaints]
- ay** Bayern [baai-jern]
- eu** Europa (oi-roo-paa), heute [hoi-te]
- äu** Fräulein [froi-laain], das Allgäu [al-goi]
- au** der Urlaub [oer-laowp]





## Aufgabe 2.3

## Hören Sie die Gespräche.

Sehen Sie sich das deutsche Alphabet auf Seite 21 an. Hören Sie dann die Gespräche. Kreuzen Sie Antwort a oder b an.

### Gespräch 1

- 1 Er heißt  
a Erich Müller  
b Erich Muller
- 2 Sie heißt  
a Karin Jenzen  
b Karin Jensen
- 3 Erich kommt aus der Nähe von  
a Stockhart  
b Stuttgart
- 4 Karin kommt aus  
a Salzburg  
b Hamburg
- 5 Karin möchte ... arbeiten  
a an der Rezeption  
b bei der Animation
- 6 Karin hat angefangen als sie  
a 17 Jahre alt war  
b 18 Jahre alt war
- 7 Erich hat ... Erfahrung  
a 18 Jahre  
b 19 Jahre
- 8 Erich hofft, dass sie  
a Freunde werden  
b Kollegen werden
- 9 Karin hofft, dass  
a sie den Job bekommt  
b schnell jemand kommt



### Gespräch 2

- 1 Die Dame heißt  
a Julia Sprenger  
b Julia Springer
- 2 Sie ist  
a die Mitarbeiterin  
b die Praktikantin (stagiaire)
- 3 Der Herr heißt  
a Jankofic  
b Yankovic
- 4 Er ist  
a der Praktikant (stagiair)  
b der Rezeptionschef
- 5 Er fragt sie etwas  
a über ihre Muttersprache  
b über Fremdsprachen
- 6 Sie antwortet:  
a Französisch, Spanisch  
b Deutsch, Englisch





## Theorie

## Die Buchstaben vom deutschen Alphabet

Bei Begrüßungen werden immer Namen genannt. Weil diese Namen, vor allem in einer Fremdsprache oft schwierig sind, werden diese buchstabiert. Darum jetzt die Buchstaben vom deutschen Alphabet.

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o
[aa]	[bee]	[tsee]	[dee]	[ee]	[ef]	[gee]	[haa]	[i]	[jot]	[k(h)aa]	[el]	[em]	[en]	[oo]
p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	ä	ö	ü	ß
[p(h)ee]	[koe]	[er]	[es]	[t(h)ee]	[oe]	[fauw]	[vee]	[iks]	[uup-silon]	[tset]	a - Um- laut	o - Um- laut	u [oe] Um- laut	[es-tset]



## Aufgabe 2.4

## Schreiben Sie die richtige Übersetzung auf.

- Wie ist Ihre Adresse?  wer sind Sie?  Was ist Ihre Muttersprache?  Wo wohnen Sie?  Wie heißen Sie?  Wie ist Ihre Telefonnummer?  Können Sie das bitte wiederholen?  Welche Fremdsprachen sprechen Sie?  Können Sie bitte etwas deutlicher sprechen?  Woher kommen Sie?  Wie alt sind Sie?  Können Sie bitte etwas langsamer sprechen?  Können Sie das bitte buchstabieren?  Wie ist Ihre Postleitzahl?  Was machen Sie beruflich?

Wat zeg je bij een begroeting, wanneer je wilt weten:

- wie iemand is / hoe iemand heet? - Wer sind Sie? /
- waar iemand vandaan komt? -
- waar iemand woont? -
- wat het adres is? -
- wat de postcode is? -
- wat het telefoonnummer is? -
- hoe oud iemand is? -
- wat de moedertaal is? -
- welke talen iemand spreekt? -
- wat iemand voor zijn beroep doet? -

Hoe vraag je bij een begroeting aan iemand,

- om iets te herhalen? -
- om iets te spellen? -
- om iets langzamer te praten? -
- om iets duidelijker te praten? -



## Aufgabe 2.14

## Übersetzen und üben Sie das Gespräch.

Situation: Sie empfangen Frau Henning, die einen Termin mit Ihrer Kollegin Frau Hendrixx hat. Stellen Sie zuerst das deutsche Gespräch zusammen mit Hilfe der kurzen niederländischen Sätze. Sie dürfen eigene deutsche Sätze formulieren oder von den Sätzen in den vorigen Aufgaben Gebrauch machen. Üben Sie danach das Gespräch. Frau Henning (Person B) fängt an.



der Mantel



1B groet, stelt zich voor

2A groet, stelt zich voor

3B heeft om 15.00 uur afspraak met mevrouw Hendrixx

4A bevestigt dit, heet B welkom, vraagt of B jas wil uitdoen en even plaats wil nemen

5B geeft jas

6A vraagt of B iets wil drinken en geeft aan wat men allemaal heeft

7B geeft aan wat zij wil

8A gaat dit drinken halen en mevr. Hendrixx zeggen, dat B er is ... even later ...

9A biedt drinken aan en zegt, dat mevr. Hendrixx op B wacht

10B vraagt, waar dat is

11A hier rechtdoor (gerade- aus) en dan 2e (zweite) deur links. B kan meteen naar binnen gaan ... even later ...

12B bedankt voor ... (het drinken) en zegt, dat het gesmaakt heeft

13A wenst goede reis naar huis

14B bedankt en groet





## Aufgabe 2.15

## Aussprache - extra

Auf dieser Seite können Sie noch einmal die Aussprache der schwierigsten Wörter aus diesem Kapitel üben. Die Aussprache lesen Sie hinter den Wörtern und können Sie sich auch auf der DVD anhören.

### Seite

- 18 Duisburg [duus-boerk]  
 Rezeptionist [ree-tsep-tsie-joo-nist]  
 Direktorin [die-rek-too-rin]  
 Gymnasium [guum-naa-zie-joem]  
 20 Salzburg [zalts-boerk]  
 der Job [dsjop]  
 22 Praktikanten**betreuer** [be-trou-jer]  
 schweizerisch [sjvaai-tse-riesj]  
 27 wechseln [vek-seln]  
 deutschsprachigen  
 [doitsj-sjpraa-chie- gen]  
 Chef [sjef]  
 28 Kollegin [kol-lee-gin]  
 30 Orangensaft [oo-ran-sjen-zaft]  
 bisschen [bis-chen] **niet bi-sjen!**

Salzburg



der Champagner

Hoe kun je de "ch-klank" in het Duits uitspreken?

- als [ch]                      welch [velch]  
     Griechenland  
     Nacht  
     China [chie-naa]
- als [k] in de  
   combinatie "chs"            wechseln [vek-seln]  
     sechs [zeks]
- als [tsj] of [sj] in  
   Engelse woorden als      einchecken (ain-tsjek-ken)  
     Couch [kaowtsj] (zitbank)  
     Chef [sjef]  
     Champagner [sjam-pan-jer]



### Aufgabe 3.1

### Hören Sie den Anrufbeantworter ab.

Sie hören sechs Texte, die auf Anrufbeantworter eingesprochen sind. Sie hören jeden Text nur einmal. Der erste Text ist als Beispiel angegeben. Dann folgen noch fünf Texte. Es gibt neun Aussagen. Welche Aussage passt zu welchem Text?

Nachrichten	1	2	3	4	5	6
Aussagen	d					

- a ein Kollege kommt später zur Arbeit
- b Zimmer reservieren
- c Flugtickets abholen
- d ins Kino gehen
- e Animationsprogramm für Kinder
- f Termin im Hotel ist geändert worden
- g essen gehen
- h Mietvertrag unterschreiben
- i Touristen wollen ein anderes Programm



### Aufgabe 3.2

### Hören Sie noch einmal die Nachrichten von Aufgabe 3.1

Sind diese sechs Aussagen richtig oder falsch?

Die sechs Nachrichten auf den Anrufbeantwortern:

- 1 Die Handynummer von Imke ist: 06-7625923.  richtig  falsch
- 2 Lina und Pamela treffen sich um 19.55 Uhr.  richtig  falsch
- 3 Der Kollege besucht zuerst noch seine Tochter.  richtig  falsch
- 4 Das Vorstellungsgespräch ist jetzt um 13.00 Uhr.  richtig  falsch
- 5 Tanja ist Stadtführerin von Beruf.  richtig  falsch
- 6 Frau Hartmann kann bei IMMOBI ein Handy kaufen.  richtig  falsch





### Aufgabe 3.3

Ergänzen Sie die richtigen Wörter bei diesem Telefongespräch.

Vul bij dit telefoongesprek de juiste woorden in.

- deine E-Mailadresse    Die Verbindung    nächsten Monat    tschüss    höre dich    Es geht    per E-Mail  
 aus Bremen    wann    at web Punkt de    wie geht's?    treffen    gut verstehen    noch da?

- 1 Du: Hallo, (noem je naam) ...\_\_\_\_\_
- 2 Björn: Hallo, hier Björn
- 3 Du: Björn?
- 4 Björn: Ja, Björn Haiden aus Bremen.
- 5 Du: Ach du bist es; schön dass du wieder mal anrufst, \_\_\_\_\_?
- 6 Björn: Gut danke, und dir?
- 7 Du: \_\_\_\_\_! Du Björn, ich kann dich nicht \_\_\_\_\_!
- 8 Björn: Stimmt, ich \_\_\_\_\_ auch kaum!
- 9 Du: \_\_\_\_\_ ist sehr schlecht.
- 10 Björn: Müssen wir eben \_\_\_\_\_ weitermachen.  
Sag mal, \_\_\_\_\_ sehen wir uns mal wieder?
- 11 Du: Ja, also \_\_\_\_\_ komme ich nach Bremen.
- 12 Björn: Dann müssen wir uns irgendwo \_\_\_\_\_.
- 13 Du: Hallo, bist du \_\_\_\_\_? Ich höre fast nichts!
- 14 Björn: Hallo, ja ich bin noch da, schicke mir bitte eine E-Mail!
- 15 Du: Mache ich, wie war \_\_\_\_\_?
- 16 Björn: Das ist Björnchen \_\_\_\_\_.
- 17 Du: Okay, \_\_\_\_\_ Björn!
- 18 Björn: Tschüss!



**ein Telefongespräch entgegennehmen**

das Telefongespräch (-e)  
das Telefon  
läuten  
klingeln  
abnehmen (a-o)  
abheben (den Hörer) (o-o)  
sprechen (mit) (a-o)  
hier (+ eigen naam)  
mein Name ist ...  
helfen (a-o)  
bitte (sehr)!  
Deutsch sprechen  
ein bisschen  
einen Moment, bitte  
einen Augenblick, bitte  
am Apparat bleiben (ie-ie)  
verbinden (mit) (a-u)  
(mal) schauen  
gucken  
fragen  
(nicht) da sein  
im Büro sein (kantoor)  
im Haus sein (hotel)  
gerade sprechen  
eine Pause machen  
nach Hause gehen  
zu Hause sein  
in Urlaub fahren (u-a)  
in Urlaub sein  
verreist sein  
unterwegs sein  
dazwischenkommen (a-o)  
der Unfall (" -e)  
der Stau (-s)  
krank sein  
frei haben  
zurückkommen (a-o)  
im Moment  
jetzt  
geben (a-e)  
der Kollege (-n)  
die Kollegin (-nen)  
der Direktor (-en)  
die Direktorin (-nen)  
der Chef (-s)  
die Chefin (-nen)  
Entschuldigung!  
entschuldigen Sie, bitte!

das Problem (-e)  
die Verbindung  
schlecht  
fast nichts  
verstehen (a-a)  
hören  
laut(er) sprechen (a-o)  
langsam(er) sprechen  
sagen  
fragen (+4)  
vielleicht  
wiederholen  
sich verwählen  
falsch verbunden sein  
die falsche Nummer  
vergessen (+ haben) (a-e)  
der Termin (-e)  
die Notiz (-en)  
die Telefonnotiz (-en)  
die Telefonnummer (-n)  
die Privatnummer (-n)  
das Handy (-s)  
die Handynummer (-n)  
die E-Mail (-s)  
schicken  
die E-Mailadresse (-n)  
wann  
wie spät  
ab ... Uhr  
in einer Stunde  
heute  
heute Nachmittag  
morgen  
morgen früh  
vormittags  
nachmittags  
vorgestern  
übermorgen  
nächste Woche  
spät  
später  
früh  
früher  
gleich  
sofort  
lieber  
am liebsten  
besser  
am besten  
zurückrufen (ie-u)

noch einmal anrufen  
telefonisch  
erreichen  
erreichbar  
zwischen ... und ... Uhr  
das Datum (Daten)  
unter der Nummer  
der Name (-n)  
buchstabieren  
die Adresse (-n)  
die Straße (-n)  
die Postleitzahl (-en)  
der Wohnort (-e)  
also  
richtig  
so sein  
okay!  
auflegen

**jemand anrufen**

der Telefonapparat (-e)  
das Telefongerät (-e)  
die Telefonleitung (-en)  
der Telefonstecker (-)  
das Telefonbuch (" -er)  
die Rufnummer (-n)  
telefonieren  
anrufen (ie-u)  
der Anruf (-e)  
der Anrufbeantworter (-)  
die Voicemail (-s)  
(das ist) schade  
wichtig  
die Bürozeiten  
die Geschäftszeiten  
geschlossen  
der Feiertag (-e)  
Weihnachten  
Ostern  
auf das Band sprechen  
der Pfeifton  
der Signalton  
eine Nummer wählen  
besetzt  
das Besetztzeichen  
vielen Dank!  
tschüs(s)!  
auf Wiederhören!  
bis morgen!  
bis bald!



## Onderwerpen

1. Duitstalige info lezen/beluisteren
2. openbaar vervoer: trein, taxi
3. autopech
4. verkeersongeluk
5. bij de dokter
6. aangifte doen van verlies
7. hotelovernachting: kamer reserveren, veiligheidsregels

## HOOFDSTUK 4

### onderweg in het buitenland



**Toerisme: Veel reizen en vooral in het buitenland; dit geldt zowel voor de toerist als ook voor de toeristisch medewerker.**

Onderweg in het buitenland is een item, waarmee iedereen te maken krijgt, die in de toeristische branche wil gaan werken.

Dat begint bij sommigen al met een **stage in een Duitstalig land**. Heel wat studenten van toeristische opleidingen lopen tijdens of na hun studie een stage bij hotels, bungalowparken, op campings of bij VVV's in grote steden. Voordat je dan naar deze buitenlandse stageplek vertrekt, zul je vooraf informatie gaan verzamelen; met name over het gebied en de stad, waar deze stageplek zich bevindt.

Wanneer je straks een baan hebt in een toeristisch bedrijf in eigen land, dan kan het zijn, dat je voor dit bedrijf op reis gaat naar een Duitstalig land. Veel medewerkers van reisbureaus, VVV's, touroperators maken heel regelmatig studiereizen naar het buitenland om daarna de klanten in het eigen land optimaal te kun-

nen informeren. Je kunt namelijk het beste over een stad of over een gebied vertellen, als je er zelf een keer geweest bent. Sommigen gaan zelfs nog een stapje verder en specialiseren zich op dit gebied om vervolgens hier als reisleid(st)er of standplaatshost(ess) te gaan werken.

Bij dit onderwerp "onderweg in het buitenland" komen een aantal praktische zaken aan de orde, die je straks goed van pas kunnen komen. Voordat je aan de reis begint, ga je eerst allerlei zaken op **internet bekijken**: hoe zit het eigenlijk met het **openbaar vervoer**, zowel ernaar toe als **ter plaatse**? Waar liggen de diverse restaurants? Wat kun je er allemaal doen? Wanneer je vervolgens met de auto op weg bent, luister je naar de verkeersberichten, meestal gevolgd door het weerbericht. Je kunt ook **pech aan de auto** krijgen, **ziek worden**, **iets verliezen** of bij een **verkeersongeluk** betrokken raken. Heel vervelend allemaal, maar het wordt dan nog vervelender, wanneer je je daarbij niet verstaanbaar kunt maken, of je begrijpt niet goed wat de hulpverleners je proberen duidelijk te maken. Verder ga je allerlei **informatie lezen**: veiligheidsvoorschriften in het hotel, instructies bij de geldautomaat en om informatie vragen: **de weg vragen**, een **hotelkamer reserveren**. Het leerzame hierbij is, dat je in dit hoofdstuk dus eerst zelf als toerist optreedt, die vóór de balie staat met allerlei vragen, terwijl je in de volgende hoofdstukken als stagiair of als beginnend toeristisch medewerker áchter de balie staat om de klant of gast te helpen.







### Aufgabe 4.11

### Ergänzen Sie die richtigen Wörter.

Situatie: Je bent ziek en je gaat naar de dokter.

- das Fieber  weil  husten  das Medikament (-e)  wehtun  ein bisschen  Frau Doktor  
 einen Schnupfen haben  aber mir ist plötzlich warm  kalt  den ganzen Tag  zuerst  der Kopf  mir geht's nicht gut  nass  die Apotheke  bei diesem Wetter  als ob  das nicht

1A Goedendag, dokter (vrouwelijke arts)!

2B Goedendag, neemt u a.u.b. plaats!

3A Dokter, het gaat niet goed met me.  
Ik moet de hele dag hoesten.

4B Is daar ook bloed bij, wanneer u hoest?

5A Nee, dat niet, maar ik heb het opeens warm, alsof ik een beetje koorts heb.

6B Heeft u ook hoofdpijn?

7A Ja, mijn hoofd doet pijn en ik ben ook neusverkouden. Ik was nog niet in (+3) de apotheek om medicamenten te kopen, omdat ik eerst met u wilde spreken (vertaal: spreken wilde).

8B U heeft waarschijnlijk een virus opgelopen en daardoor heeft u nu een flinke verkoudheid.

9A Dat dacht ik ook al met dit weer; het is ook zo koud en nat.

10B Ik zal u deze tabletten geven en het beste kunt u enkele dagen binnen blijven.

11A Bedankt en tot ziens!

12B Tot ziens en beterschap!

Guten Tag, nehmen Sie bitte Platz!

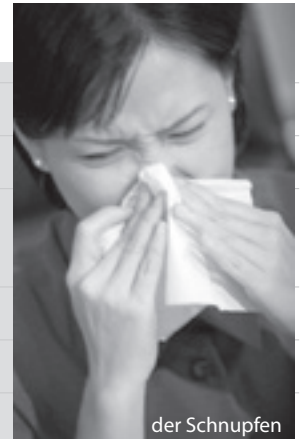
Ist auch Blut dabei, wenn Sie husten?

Haben Sie auch Kopfschmerzen?

Sie haben wahrscheinlich einen Virus aufgefangen und dadurch haben Sie jetzt eine starke Erkältung.

Ich werde Ihnen diese Tabletten geben und am besten können Sie einige Tage drinnen bleiben.

Auf Wiedersehen und gute Besserung!



**Aufgabe 4.12****Hören Sie die DVD.**

Situatie: Je bent ziek en je gaat naar de dokter. Luister naar wat hij je adviseert.

Zijn de volgende uitspraken goed (G) of fout (F)?

- 1 De dokter hoort aan je ademhaling, dat er iets met je ribben niet in orde is.
- 2 Hij geeft verder aan, dat er voor de hoest een bepaald soort thee op de markt is.
- 3 De voorgeschreven Sidroga KDR zit in filterzakjes, die je in warm water dompelt.
- 4 Voor de hoofdpijn schrijft hij een verkoelende zalf voor die je drie keer per dag opdoet.
- 5 Voor de buikpijn wordt niets voorgeschreven. Die gaat volgens de dokter vanzelf over.
- 6 Wel maakt hij zich ernstige zorgen over het hoesten en de hoofdpijn.

G	F

**Aufgabe 4.13****Lesen Sie den Text.**

Lees de bijsluiter bij de medicijnen.

**ASPIRIN® Plus C**

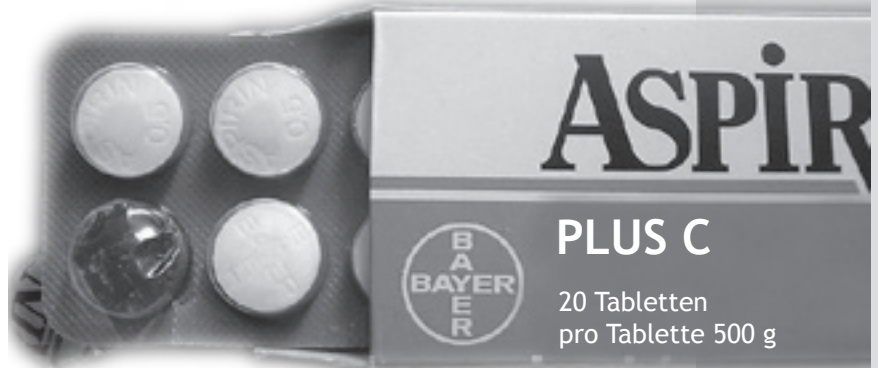
Die Brausetablette mit dem Plus an Vitamin C.

ASPIRIN® Plus C ist bestens geeignet zur Behandlung von leichten bis mittelstarken Kopfschmerzen und Fieber, auch bei Erkältungskrankheiten.

Nach dem Auflösen in Wasser wirkt die Brausetablette schon beim Einnehmen angenehm erfrischend.

Da sich die Brausetabletten im Wasser auflösen, gelangt der Wirkstoff bereits gelöst in den Magen.

Dadurch kann er schnell wirken und ist gut verträglich.



Zijn de volgende uitspraken goed (G) of fout (F)?

- 1 ASPIRIN® Plus C Brausetabletten kun je het beste met limonade (Brause) innemen.
- 2 ASPIRIN® Plus C is zeer geschikt voor de behandeling van lichte hoofdpijn.
- 3 ASPIRIN® Plus C is niet geschikt voor de bestrijding van koorts.
- 4 ASPIRIN® Plus C heeft als goede eigenschap, dat de tablet pas in de maag oplost.
- 5 ASPIRIN® Plus C heeft een snelle uitwerking en spaart de maag.
- 6 ASPIRIN® Plus C kun je ook gebruiken bij een verkoudheid.

G	F



### Aufgabe 5.13

### Lesen Sie die E-Mail.

Situation: Lesen Sie die E-Mail und danach die sieben Aussagen. Kreuzen Sie an: richtig oder falsch. Ist die Aussage richtig, kreuzen Sie richtig an. Ist die Aussage falsch, kreuzen Sie falsch an.

File Bearbeiten Ansicht Werkzeuge Meldung Hilfe

Neue E-Mail Antworten Allen anw... Weiterleiten Löschen Senden/E... Erweiterter Adressen Melder Skin Posteingang

Von Ulrike Maijer | Betreff Bitte um Prospekte | Empfangen

Betreff: Bitte um Prospekte

Sehr geehrte Damen und Herren,

weil ich mit einigen Freunden sehr bald Ihre Stadt besuchen möchte, bitte ich Sie um Informationsmaterial über Unterkunftsmöglichkeiten. Wir möchten am liebsten in einer Jugendherberge in Graz oder auf einem Campingplatz in der Umgebung der Stadt übernachten. Weiter möchten wir auch wissen, was wir besichtigen können und welche Veranstaltungen es in den Monaten September und Oktober gibt. Deshalb bitte ich Sie, einige Prospekte an folgende Adresse zu schicken:

Ulrike Maijer  
Hannoverstraße 3  
52062 Aachen

Gerne bin ich bereit, eventuelle Versandkosten zu bezahlen.  
Ich danke Ihnen sehr.

Mit freundlichen Grüßen

Ulrike Maijer

- |   |  |                                  |                                 |
|---|--|----------------------------------|---------------------------------|
| 1 | Das Wichtigste in dieser E-Mail ist, dass Ulrike gern einige Broschüren hätte. | <input type="checkbox"/> richtig | <input type="checkbox"/> falsch |
| 2 | Sie weiß ganz genau, an welche Person sie diese E-Mail schreibt.               | <input type="checkbox"/> richtig | <input type="checkbox"/> falsch |
| 3 | Ulrike Maijer wird einige Freunde in Graz besuchen.                            | <input type="checkbox"/> richtig | <input type="checkbox"/> falsch |
| 4 | Sie möchte Adressen haben, wo sie und ihre Freunde schlafen können.            | <input type="checkbox"/> richtig | <input type="checkbox"/> falsch |
| 5 | Sehenswürdigkeiten in Graz findet sie interessant.                             | <input type="checkbox"/> richtig | <input type="checkbox"/> falsch |
| 6 | Weiter möchte sie Information über Feiertage im September und Oktober.         | <input type="checkbox"/> richtig | <input type="checkbox"/> falsch |
| 7 | Zum Schluss schreibt sie, dass sie davon ausgeht, dass alles gratis ist.       | <input type="checkbox"/> richtig | <input type="checkbox"/> falsch |





Situation: Sie haben die E-Mail auf der vorigen Seite gelesen. Schreiben Sie jetzt die Antwort. Vorher haben Sie einige Sätze auf Niederländisch aufgeschrieben. Diese werden Sie jetzt übersetzen.

*Beste mevrouw Majer,  
Bedankt voor uw email. Graag sturen wij u vandaag met de post de folders "Übernachten in Graz" en "Grazer Sehenswürdigkeiten und Veranstaltungen". Deze folders zijn gratis. Hierin vindt u heel veel informatie over hotels en campings. Deze accommodaties kunt u via internet bij ons reserveren. We hopen, dat u voldoende informatie heeft. Graag ontvangen wij spoedig uw reservering.*

*Met vriendelijke groeten,  
Informationsbüro Graz  
je eigen naam (stagiair)*

- die Reservierung  empfangen
- gratis  bald  der Prospekt (-e)
- die Unterkunft ("-e)  genügend
- heute  die E-Mail (-s)  sehr viel
- Hotel (-s)  schicken  finden
- Praktikant(-in)  über das Internet
- mit der Post  vielen Dank  ,dass
- hoffen  der Campingplatz ("-e)
- können  gern  die Information

File Bearbeiten Ansicht Werkzeuge Meldung Hilfe

Neue E-Mail Antworten Allen antw... Weiterleiten Löschen Senden/E... Erweiterter Adressen Melder Skin Postmark

Betreff: Ihre Bitte um Prospekte

Sehr ..... ,

vielen .....

Gerne ..... Ihnen .....

die Prospekte: .....

.....

Diese .....

Hierin .....

.....

Diese .....

.....

Wir .....

.....

Gerne .....

.....

.....

.....

**Spreken**

Je gaat met een groepje in het Duits iets vertellen over een willekeurige grote stad in het eigen land. Je doet dat met behulp van voorbeeldzinnen. Neem deze zoveel mogelijk letterlijk over. Ook zijn er soms bladzijden vermeld, waar je nog meer woorden en zinnen kunt vinden die je hierbij nodig hebt. Kijk vooral ook bij de thematische woordenlijst op bladzijde 86. Voor de informatie over deze stad maak je gebruik van toeristische studieboeken, Nederlandstalige brochures en internetsites. Werk dit allemaal uit op de computer en laat dit aan de docent zien.

Wat je **niet** moet doen, is teksten overnemen van **Duitstalige brochures en internetsites**, omdat deze veel te moeilijk zijn. Deze informatie is namelijk bedoeld voor Duitstalige toeristen.

Je kunt op verschillende manieren informatie geven over een stad en de docent zal je dit verder uitleggen.

- **De stad:** Die Stadt ... (naam van de stad) liegt in der Provinz ...  
Wenn Sie die Stadt ... (naam van de stad) besuchen, brauchen Sie einen Stadtplan.
- **Plattegrond:** Laat een of twee plattegronden zien die men kan kopen en vertel wat deze kosten.  
Dieser Stadtplan kostet □ 1,40; die kleine Broschüre mit Stadtplan kostet ...  
**Internet:** Sie können auch einen Stadtplan im Internet suchen und ausdrucken.
- **Bezichtiging:** men kan met een rondleiding of op eigen gelegenheid (auf eigene Faust) de stad bezichtigen.  
Bij rondleiding: geef aan wanneer, welke route, hoe lang deze duurt. Kosten voor volwassenen, kinderen, groepen.  
Jeden Tag um 15.00 Uhr: Führung durch die Altstadt. Dauer 1 Stunde. Der Preis für ...  
Op eigen gelegenheid; noem twee routes en wijs deze aan op de plattegrond (blz. 74, 77, 86).  
Wenn Sie die Stadt auf eigene Faust besichtigen möchten, können Sie am besten ...
- **Bezienswaardigheden:** musea, gebouwen, ... met openingstijden en entreprijzen (blz. 73, 74, 78, 80, 86).  
Musea: waar? wijs steeds alles aan op de plattegrond (blz. 77) en alleen aangeven, wat er te zien is (geen details).  
Hier liegt das ...-museum. In diesem Museum gibt es ... . Die Öffnungszeiten: ...  
Gebouwen zoals stadhuis, kerk, klooster, vesting, kasteel, toren, ruïne: hoe oud, wanneer gebouwd, de functie nu ...  
Die Kirche wurde im Jahre 1578 gebaut. Jetzt kann man hier ... / Jetzt gibt es hier ...
- **Evenementen:** sport, muziek, theatervoorstellingen, film: alles met data, tijden en prijzen (blz. 80, 81).  
Am 22. Dezember: großes Weihnachtskonzert im Stadttheater. Anfang 20.00 Uhr ...
- **Activiteiten:** fietstocht maken, rondrit door de stad, zwembad, dagtocht, wandelen in stadspark, winkelen ...  
In der Innenstadt gibt es viele Geschäfte, wo Sie herrlich shoppen können. ...
- **Accommodatie:** hotel; een willekeurig hotel aanbevelen  
Waar ligt het hotel? op de plattegrond aanwijzen (blz. 77).  
Das Hotel liegt im Stadtzentrum. Die Sehenswürdigkeiten sind ganz nah. ...  
Wat biedt het hotel? (blz. 75, 76)  
Das Hotel hat Tiefgarage, Hallenbad, Sauna ... (bij een opsomming altijd de lidwoorden weglaten!)  
De inrichting van de kamers en hoeveel een 1-persoonskamer en een 2-persoonskamer kost (blz. 75 en 76).  
Das Zimmer hat Bad oder Dusche, Fernseher, Telefon ... (bij opsomming: lidwoorden weglaten!)  
De weg wijzen vanaf de VVV naar het hotel aan de hand van een plattegrond (blz. 77).  
Also wir befinden uns jetzt hier; dann nehmen Sie die erste Straße rechts, das ist ...
- ...



## Aufgabe 5.16

## Aussprache - extra

Auf dieser Seite können Sie noch einmal die Aussprache der schwierigsten Wörter aus diesem Kapitel üben. Die Aussprache lesen Sie hinter den Wörtern und können Sie sich auch auf der DVD anhören. Weiter werden noch einige Wörter mit Zischlaut besprochen.

die Fremdenführerin



### Seite

- 73 Gehminuten [ gee-mi-noe-ten]  
Burg [boerk]  
(im) 16. Jhrt.  
[ zech-tseen-ten] [ jaar-hoen-dert]
- 74 vom Mai [fom] [maai]
- 76 Fremdenführerin [frem-den-fuu-re-rin]
- 77 die Insel [in-zel]
- 79 Steiermark [sjaai-jer-mark]  
Eintrittspreise [aain-trits-praa-i-ze]
- 80 Veranstaltung [fer-an-sjtal-toeng]  
Tagesausflug [taa-ges-auws-floek]  
Ausstellung [auws-sjtel-loeng]
- 81 Erwachsene [er-vak-se-ne]
- 82 Umgebung [oem-gee-boeng]  
Prospekte [pros-pek-te]

### Zischlaute

- |    |                        |   |
|----|------------------------|---|
| 1  | Spaß - September       | [sjpaas ] - [zep- <u>tem</u> -ber]                          |
| 2  | zwanzig - Dusche       | [ <u>tsvan</u> -tsich/tsik] - [ <u>doe</u> -sje]            |
| 3  | Information            | [in-for-maa- <u>tsie</u> -joon]                             |
| 4  | Notiz - draußen        | [noo- <u>tiets</u> ] - [ <u>drauw</u> -sen]                 |
| 5  | Seilbahn - Schlossberg | [ <u>zaai</u> -baan] - [ <u>sj</u> los-berk]                |
| 6  | Zentrum - 2 Sterne     | [ <u>tsen</u> -troem] - [tsvaai <u>sjter</u> -ne]           |
| 7  | Stunde - Broschüre     | [ <u>sjtoen</u> -de] - [bro- <u>sjuu</u> -re]               |
| 8  | Zoo - dreißig          | [tsoo] - [ <u>draai</u> -sich/sik]                          |
| 9  | Sauna - Einzelzimmer   | [ <u>zau</u> -naa] - [ <u>aa</u> in-tsel- <u>tsim</u> -mer] |
| 10 | Graz - Museum          | [graats] - [moe- <u>see</u> -joem]                          |
| 11 | schicken - Person      | [ <u>sjj</u> -ken] - [per-zoon]                             |
| 12 | klassisch - Pension    | [klas-siesj] - [pang-zie-joon]                              |



### De onvoltooid verleden tijd ( o.v.t.)

zahlen (betalen)			bestellen (bestellen)		
ich	zahl	- <b>te</b> ←	ich	bestell	- <b>te</b> ←
du	zahl	- <b>test</b>	du	bestell	- <b>test</b>
er/sie/es	zahl	- <b>te</b> ←	er/sie/es	bestell	- <b>te</b> ←
wir	zahl	- <b>ten</b>	wir	bestell	- <b>ten</b>
ihr	zahl	- <b>tet</b>	ihr	bestell	- <b>tet</b>
sie/Sie	zahl	- <b>ten</b>	sie/Sie	bestell	- <b>ten</b>

**Let op!** In de **verleden tijd** hebben de **ich-** en de **er-**vorm altijd **dezelfde uitgang**.



#### Aufgabe G2

#### Het zwakke werkwoord

Vervoeg de volgende werkwoorden in de onvoltooid verleden tijd.

	besuchen (bezoeken)	wohnen (wonen)	reisen (reizen)
ich	_____	_____	_____
du	_____	_____	_____
er/sie/es	_____	_____	_____
wir	_____	_____	_____
ihr	_____	_____	_____
sie/Sie	_____	_____	_____
	wünschen (wensen)	sagen (zeggen)	begrüßen (begroeten)
ich	_____	_____	_____
du	_____	_____	_____
er/sie/es	_____	_____	_____
wir	_____	_____	_____
ihr	_____	_____	_____
sie/Sie	_____	_____	_____

**Aufgabe G3****Het zwakke werkwoord**

Vervoeeg de zwakke werkwoorden in de onvoltooid tegenwoordige tijd of in de onvoltooid verleden tijd.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Ich weiß nicht, wie viel er gestern für dieses Getränk _____ .   | bezahlen (o.v.t.)                       |
| 2. Hallo? Herr Vandersteen _____ gerade.  | telefonieren (o.t.t.)                   |
| 3. Die Rezeptionistin _____ uns eine gute Nacht.  | wünschen (o.v.t.)                       |
| 4. Ich _____ mal im Computer, was noch frei ist.  | schauen (o.t.t.)                        |
| 5. Die Gäste aus Berlin waren ganz nett; sie _____ uns sogar noch eine Karte!   | schicken (o.v.t.)                       |
| 6. Warum _____ du nicht? Bist du so müde?   | tanzen (o.t.t.)                         |
| 7. Meine Damen und Herren, ich _____ Sie herzlich!  | begrüßen (o.t.t.)                       |
| 8. Ich habe gehört, dass du morgen mit Freunden nach Venedig _____ .  | reisen (o.t.t.)                         |
| 9. _____ du deine Eltern, ob sie das Formular _____ ?   | fragen/ausfüllen (o.t.t.)               |
| 10. Der Gast war böse, denn der Fernseher _____ nicht.  | funktionieren (o.v.t.)                  |
| 11. Entschuldigung, dass ich Sie _____ , aber es war dringend!  | stören (o.v.t.)                         |
| 12. Was _____ du dir zu Weihnachten?  | wünschen (o.t.t.)                       |
| 13. Guten Tag, Herr Böhm, Sie _____ heute Morgen eine Suite und jetzt erst sehe ich, dass das nicht möglich ist. Es tut mir Leid. | reservieren (o.v.t.)                    |
| 14. _____ ihr gestern den ganzen Tag Tennis?  | spielen (o.v.t.)                        |
| 15. Kannst du mir sagen, in welchem Ort du _____ ?  | wohnen (o.t.t.)                         |
| 16. In Hannover _____ er Tourismus an einer Berufsschule.   | studieren (o.v.t.)                      |
| 17. Mach schnell, sonst _____ du den Zug!   | verpassen (o.t.t.)                      |
| 18. Wir _____ schon vor einer halben Stunde zwei Cola und ein Glas Wein. _____ Sie uns vielleicht nicht?                          | bestellen (o.v.t.)<br>hören (o.v.t.)    |
| 19. _____ du mal, wo deine kleine Schwester ist?  | gucken (o.t.t.)                         |
| 20. _____ Sie uns bitte _____ , wie spät Sie und Ihre Frau nächste Woche Donnerstag _____ ?                                       | mitteilen (o.t.t.)<br>anreisen (o.t.t.) |



## HOOFDTELWOORDEN - RANGTELWOORDEN

### De hoofdtelwoorden

0	null						
1	eins	11	elf	21	einundzwanzig	101	hundert eins
2	zwei	12	zwölf	22	zweiundzwanzig	102	hundert zwei
3	drei	13	dreizehn	30	dreißig	200	zweihundert
4	vier	14	vierzehn	40	vierzig	300	dreihundert
5	fünf	15	fünfzehn	50	fünfzig		
6	sechs	16	sechzehn	60	sechzig	1000	(ein-)tausend
7	sieben	17	siebzehn	70	siebzig	2000	zweitausend
8	acht	18	achtzehn	80	achtzig		
9	neun	19	neunzehn	90	neunzig		
10	zehn	20	zwanzig	100	hundert		

### De rangtelwoorden

1e	erste	11e	elfte	21e	einundzwanzigste	1000e	tausendste
2e	zweite	12e	zwölfte	22e	zweiundzwanzigste		
3e	dritte	13e	dreizehnte	30e	dreißigste		
4e	vierte	14e	vierzehnte	40e	vierzigste		
5e	fünfte	15e	fünfzehnte	50e	fünfzigste		
6e	sechste	16e	sechzehnte	60e	sechzigste		
7e	sieb(en)te	17e	siebzehnte	70e	siebzigste		
8e	achte	18e	achtzehnte	80e	achtzigste		
9e	neunte	19e	neunzehnte	90e	neunzigste		
10e	zehnte	20e	zwanzigste	100e	hundertste		

### Let op!

**Cijfers** zijn altijd vrouwelijk: die Null, die Eins, die Zwei

#### in het Nederlands - enkelvoud

De reis met de trein duurt 8 **uur**.  
Hij heeft anderhalf **jaar** in Bonn gewoond.  
Kinderen tot 12 **jaar** gratis!

#### in het Duits - meervoud

Die Reise mit dem Zug dauert 8 **Stunden**.  
Er hat anderthalb **Jahre** in Bonn gewohnt.  
Kinder bis 12 **Jahre** gratis!

#### in het Nederlands - meervoud

Morgen temperaturen van 25-30 **graden**.  
Hoeveel kaartjes heeft u nog, 5 **stuks**?

#### in het Duits - enkelvoud

Morgen Temperaturen von 25-30 **Grad**.  
Wie viele Karten haben Sie noch, 5 **Stück**?

Wij komen **met z'n tweeën, driën, vieren, ...** Wir komen **zu zweit, zu dritt, zu viert, ...**

#### bij jaartallen

Dit museum werd gebouwd **in 1924**.

Dieses Museum wurde **im Jahre 1924**  
(**neunzehnhundertvierundzwanzig**) gebaut.

#### bij andere getallen

Deze reis kost **1924,-** euro.

Diese Reise kostet **1924,-** (**tausendneun-**  
**hundertvierundzwanzig**) Euro.